

SAXONY!

A Place in Motion

EMPRESAS DA SAXÔNIA



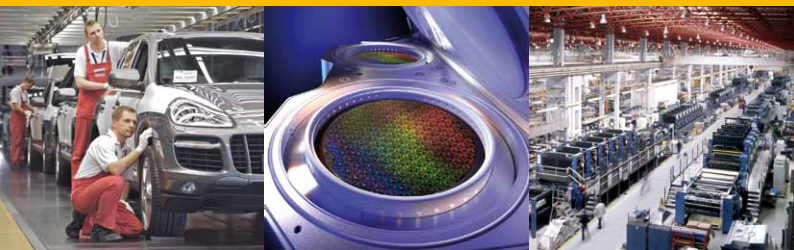
**Viagem de Empresários do Setor de
Energias Renováveis e Engenharia
Mecânica**

São Paulo, Londrina e Porto Alegre
Brasil

**De 05 de Maio até
12 de Maio de 2012**

SAXÔNIA - UM PÓLO ECONÔMICO NA MELHOR FORMA

2



Um estado ideal para global players

Dresden é o coração digital da indústria de Chips. Pensando no futuro, pesquisadores e jovens empresários trabalham de mãos dadas entre Leipzig e Dresden nas áreas de biotecnologia e tecnologia ambiental. O coração tradicional da economia da Saxônia é a região compreendida entre Chemnitz e Zwickau. Seja no campo da engenharia mecânica ou na centenária indústria automobilística, sua indústria se desenvolveu a partir de boas ideias e soluções inteligentes. A Saxônia está no caminho certo. Desde o ano 2000, a indústria local cresceu 11,2% e registrou a maior taxa de crescimento de todos os estados alemães. Sua ótima infraestrutura, que conta com dois aeroportos internacionais e ótimas rodovias, torna o transporte muito mais rápido. E ainda tem mais: uma densa infraestrutura de pesquisa voltada para economia.

A Saxônia é um polo vital para empresas internacionais como Volkswagen, BMW, Porsche, GLOBALFOUNDRIES, Infineon, SOLARWORLD, DHL, NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT, STARRAG e GlaxoSmithKline.

E mais: A Saxônia encanta...

Com suas lindas paisagens como as raras formações rochosas da Suíça Saxã ou os pântanos de Oberlausitz e os muitos lagos. Com suas cidades vivas e dinâmicas como Dresden e seus centros culturais, a pulsante metrópole de Leipzig, com sua infraestrutura para feiras e mídia, a milenar Meißen, ou ainda Freiberg com a mais antiga universidade do mundo relacionada à mineração.



Mario Kristen

Gerente de Setor de tecnologia ambiental e energi



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
Bertolt-Brecht-Allee 22, 01309 Dresden, Alemanha
Tel.: +49 351 2138-131
Fax: +49 351 2138-109
mario.kristen@wfs.saxony.de
www.wfs.saxony.de

A Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH apoia as empresas da Saxônia no caminho da internacionalização e os investidores no seu caminho até a Saxônia. Conheça os benefícios de nossa habilidade em networking e de nossa experiência de mais de vinte anos no apoio ao comércio.

Barbara Hofmann

Chefe de divisão de comércio internacional



Industrie- und Handelskammer
Chemnitz

IHK Chemnitz
Straße der Nationen 25, 09111 Chemnitz, Alemanha
Tel.: +49 371 6900-1240
Fax: +49 371 6900-191240
hofmann@chemnitz.ihk.de
www.chemnitz.ihk24.de

A câmara de comércio e indústria de Chemnitz representa os interesses das empresas do sudoeste da Saxônia. Ela assiste cerca de 80 mil associados dos quais cerca de cinco mil são ligados à indústria. A tarefa central do departamento de comércio exterior é o apoio no ingresso ao mercado. Nossas atividades se concentram nos mercados da América Latina.



Uwe Becher
Procurador



CONOSCOPE® GMBH
RESULTING GROUP

Käthe-Kollwitz-Straße 60, 04109 Leipzig, Alemanha
Tel.: +49 341 47827-16
Fax: +49 341 47827-17
uwe.becher@conoscope.org
www.conoscope.org

Serviços e programa de produtos

Explorando Novos Mercados, Encontrando Novos Parceiros

Nós apoiamos os nossos clientes na procura por novos mercados e oportunidades. A necessária e promissora internacionalização das companhias corresponde exatamente à especialização de nossos representantes: know-how tecnológico, especialmente nas áreas de energia e meio-ambiente, engenharia mecânica e construção de usina, biotecnologia, tecnologia médica, assim como experiência internacional e competência linguística.

Nós apoiamos nossos clientes alemães e de outras nacionalidades na expansão de seus negócios com os seguintes serviços: obtenção e avaliação de informações a respeito do mercado alvo, desenvolvimento de novos conceitos para produto, marketing e vendas para o respectivo país alvo, obtenção de cliente final ou distribuidores no local, apoio ou representação em feiras assim como preparação para negociação e suporte ativo. A identificação de parceiros estrangeiros para pesquisa e planos de desenvolvimento também fazem parte do portfólio da CONOSCOPE.

Interesses de cooperação, perfil dos parceiros internacionais:

Nós procuramos um parceiro com contato com clientes para construção e manutenção em usinas de energia assim como na indústria primária (mineral e química) para implementar nossos componentes e soluções de engenharia junto a clientes brasileiros.

Em contrapartida oferecemos suporte na exportação de produtos brasileiros para a Alemanha - desde obtenção de clientes até o desembarço das importações na UE.



DBFZ
Deutsches Biomasseforschungszentrum gGmbH

Torgauer Straße 116, 04347 Leipzig, Alemanha
 Tel.: +49 341 2434-551
 Fax: +49 341 2434-133
 jens.giersdorf@dbfz.de
 www.dbfz.de



Jens Giersdorf
 Chefe de grupo Trans-
 ferência de tecnologia
 e know-how

Serviços e programa de produtos

- Experiência, pesquisa e desenvolvimento relacionados à indústria nas questões técnicas, ecológicas e econômicas para o uso energético sustentável de biocombustíveis sólidos, líquidos e gasosos.
- Inspeção e certificação de biocombustíveis sólidos e líquidos e de usinas geradoras de aquecimento, eletricidade e combustível
- Consultoria para todas as questões na área de „obtenção de energia da biomassa“
- Monitoramento do mercado e disponibilização de dados
- Cooperação em comitês nacionais e internacionais (entre outras coisas, para elaboração de padrões e normas)
- Suporte de ministérios nas questões estratégicas relacionadas a „biomassa/bioenergia“

Interesses de cooperação, perfil dos parceiros internacionais:

Procura por parceiros dos campos de pesquisa e desenvolvimento (universidades e empresas com interesses em pesquisa) para a elaboração e execução de demonstrações no campo da bioenergia. Execução de projetos conjuntos para utilizar, proveitosamente e nos mais diversos contextos, know-how e conhecimento a respeito das possibilidades e limites da obtenção de energia a partir da biomassa e para encontrar possíveis soluções às biotecnologias adaptadas ao Brasil.



Helmut Tiedtke

farmatic®
Inventive by Nature.

Farmatic Anlagenbau GmbH

Kolberger Straße 13, 24589 Nortorf, Alemanha
Tel.: +49 4392 91770
Fax: +49 4390 5864
tiedtkeh@gmx.net
www.farmatic.com

Serviços e programa de produtos

- Biogás
- Reservatórios
- Esgoto
- Trocador de calor
- Refrigeração
- Secador para resíduos de fermentação
- Tampas hexa (cobertura de líquidos)

GICON®

Großmann Ingenieur Consult GmbH

GICON
Großmann Ingenieur Consult GmbH

Tiergartenstraße 48, 01219 Dresden, Alemanha
Tel.: +49 351 47878-53
Fax: +49 351 47878-78
m.dupuits@gicon.de
www.gicon.de



Geofísico
Mathias du Puits
Chefe do departamento
de reabilitação/recu-
peração do solo

Serviços e programa de produtos

- A GICON - Großmann Ingenieur Consult GmbH - é uma empresa independente de consultoria e engenharia situada em Dresden, Alemanha. Seu corpo interdisciplinar de experientes colaboradores permite oferecer uma abrangente oferta de consultoria e planejamento nas mais diversas áreas:
- Energias renováveis (Bioenergia, fermentação seca e molhada, energia solar e eólica)
- Gerenciamento de construção (planejamento de usina e autorizações, tecnologia de segurança, engenharia de processo)
- Energia e meio-ambiente (gestão ambiental, proteção contra enchentes, eficiência energética)
- Proteção do solo e águas (descontaminação de locais, antigas áreas industriais, lixões, água subterrânea, gestão de resíduos)



Dr. Norbert Hüasers
Diretor do setor Berlim

Torstraße 177
10115 Berlim
Alemanha

Tel.: +49 30 278905-73
Fax: +49 30 30873653
n.huesers@gicon.de
www.gicon.de

Interesses em cooperação, perfil dos parceiros internacionais:

Acordos de cooperação com setores públicos como municípios, universidades, entre outras coisas, nas áreas de energias renováveis (bioenergia), sistemas de abastecimento energéticos descentralizados, gestão de resíduos (tratamento de resíduos perigosos, resíduos orgânicos (CEASA)) e áreas poluídas (descontaminação de áreas, contato com os órgãos públicos do meio-ambiente), cooperação com a indústria na recuperação de áreas industriais contaminadas e proteção ambiental (gestão de resíduos, eficiência energética etc.) e cooperação com empresas de engenharia para o desenvolvimento e comercialização do know-how.



Michael Franzki
Diretor Executivo

HOHENSTEIN

Werkstückspannung

Hohenstein Vorrichtungsbau und Spannsysteme GmbH

August-Bebel-Straße 12, 09337 Hohenstein-Ernstthal,
Alemanha
Tel.: +49 3723 418112
Fax: +49 3723 42212
mfr@hohenstein-gmbh.de
www.hohenstein-gmbh.de

Serviços e programa de produtos

A HOHENSTEIN é recomendada por sua competência e profissionalismo nas técnicas de fixação: 60 anos de experiência na área de fixadores e sistemas modulares de fixação. A manufatura e design da HOHENSTEIN têm grande aceitação nas indústrias automotivas e fabricação de máquinas. Inovação e criatividade através de soluções completas e criativas que abrangem gabaritos e paletes - feitos em uma única fundição. Alta tecnologia na aplicação de concreto de polímero para corpos de fixação dos gabaritos. Um time de engenheiros experientes, engenheiros de produção e pessoal qualificado, assim como equipamentos de processamento de última geração garantem a qualidade e confiabilidade de nossos produtos. Certificação DIN EN ISO 9001 e VDA 6.4

Interesses de cooperação, perfil dos parceiros internacionais:

- Procuramos clientes da indústria automotiva e fabricantes de componentes
- Buscamos cooperação com um representante comercial ou uma companhia brasileira de gabaritos



INDUSTRIEOFENBAU AUE GmbH

Bahnhofstraße 43, 08280 Aue, Alemanha
Tel.: + 49 3771 25078-11
Fax: + 49 3771 25078-14
gf-jauch@iob-aue.com
www.iob-aue.com

Sylvio Jauch
Diretor Executivo

Serviços e programa de produtos

Fornos industriais e instalações para tratamento térmico para fundir, derreter, forjar, secar e tratamento de superfícies para fabricantes automotivos, fornecedores, indústria aeroespacial e ferroviária, ferramental, fundições, máquinas pesadas e mineração, usinas de tratamento térmico, geradores e indústria de motores elétricos, usinas de reciclagem, assim como solares e eólicas.

Interesses de cooperação, perfil dos parceiros internacionais:

- Parceiros para cooperação e venda
- Clientes finais e consumidores
- Parceiros para serviços de pós-venda, especialmente instalações de gás
- Instalações de ensino para qualificação técnica



Peter Wolf
Diretor Executivo

P&W Verpackungen e.K.

Coswiger Straße 6, 01227 Dresden, Alemanha
Tel.: +49 351 50170-50
Fax: +49 351 50170-555
info@pw-pack.de
www.pw-pack.de

Serviços e programa de produtos

- Sacolas de plástico, papel e algodão
- Filmes técnicos

Interesses de cooperação, perfil dos parceiros internacionais:

- Importação e exportação dos artigos mencionados acima
- Identificação de representantes comerciais

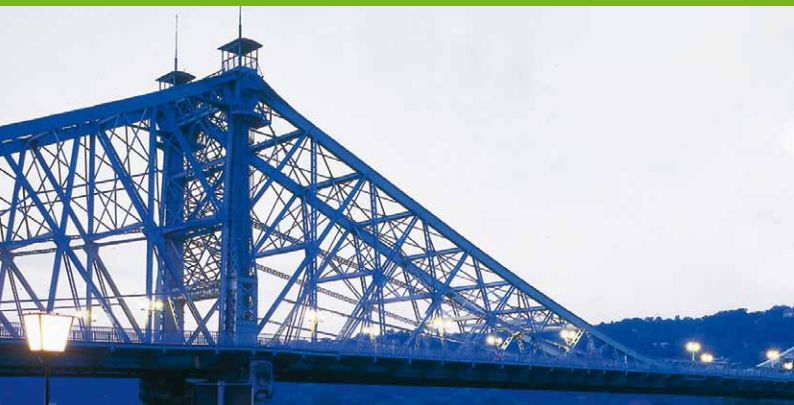


O meio ambiente e energia são temas centrais em todo o mundo. A procura por soluções inteligentes e tecnologias inovadoras nos campos do meio ambiente, energias renováveis e eficiência energética cresce ininterruptamente. Na Saxônia, os setores de meio ambiente e tecnologia energética se tornaram um fator econômico. A participação da tecnologia ambiental corresponde a 6% do PIB do estado; mais de 20 mil pessoas estão empregadas neste setor.

As empresas saxãs dos setores de planejamento e construção de usinas e produtores de biomassa são atuantes em todos os campos do uso energético da biomassa (biomassa sólida, óleo vegetal, gás e combustíveis). O estado conta com uma infraestrutura de pesquisa que inclui o Centro Alemão de Pesquisa da Biomassa (Deutsches Biomasseforschungszentrum - DBFZ), diversos laboratórios universitários e empresas inovadoras.

As empresas da Saxônia faturam cerca de 2,5 bilhões de euros no campo da energia solar. Toda a cadeia de produção do setor está representada no estado: desde instalações de pesquisa, fabricantes de matéria-prima (silício), wafer e células, até os fabricantes finais. Nossos construtores de máquinas e usinas estão, em todo o mundo, entre os fabricantes líderes de soluções de automação e equipamentos especiais para fabricação de células solares.

Na Saxônia, também é possível sentir o rápido crescimento do setor de energia eólica, especialmente quando se trata de fornecedores e fabricantes de plantas de produção para equipamentos fabris. Os pontos fortes da Saxônia são sua ótima estrutura de pesquisa, a cooperação entre ciência e indústria, uma indústria diversificada para a produção de componentes e a proximidade com os mercados europeus. As empresas da Saxônia estão diretamente ligadas ao projeto, financiamento e construção de estações geradoras de energia eólica. Elas também estão ligadas à cadeia de produção de tecnologias energéticas e demais ramos, seja diretamente como fornecedores ou indiretamente como construtores de equipamentos.



Oferecemos:

- informações atualizadas sobre a economia e conjuntura
- ofertas de negócios relacionadas ao interesse da companhia
- intermediação dos contatos com tomadores de decisão
- informações sobre fomentos e programas
- entrada nas redes de contato na Saxônia
- assistência na abertura de novos mercados e iniciação de cooperações

We offer

- the latest data on Saxony's economy and business environment,
- customized business site location services,
- procurement of contacts with regional decision makers,
- information on opportunities for financial support and subsidy programs,
- access to branch networks in Saxony,
- assistance in opening up new markets, and
- in initiating cooperative partnerships.



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
Saxony Economic Development Corporation
Bertolt-Brecht-Allee 22, 01309 Dresden
Tel.: +49 351 2138-0
Fax: +49 351 2138-399
info@wfs.saxony.de
www.wfs.sachsen.de